

350

340

COME
USARE
I VOSTRI
APPARECCHI
POLAROID
LAND
MODELLO
350
E
340

LA VOSTRA PRIMA FOTOGRAFIA!

Se volete che sia un successo, vi suggeriamo di scattarla in interni con lampeggiatore, proprio come descritto a pag. 24.

MA,

prima di iniziare, leggete attentamente questo libretto in modo da conoscere bene il vostro apparecchio e le relative istruzioni d'uso; se non le seguirete non otterrete fotografie ben riuscite.

Guardate all'ultima pagina per la traduzione delle istruzioni stampate sull'apparecchio.

Gli apparecchi modello 350 e 340 sono simili nel funzionamento e nella costruzione tranne che:

il modello 350 possiede un mirino/telemetro a riquadro unico, un contasecondi elettronico ed una cassa metallica con innesto per treppiedi;

il modello 340 possiede un mirino/telemetro a riquadro doppio, un contasecondi meccanico ed una cassa in plastica senza innesto per treppiedi.

Le istruzioni di questo libretto valgono per entrambi i modelli, benché molte foto si riferiscano al modello 350. Nei casi in cui istruzioni differenti sono necessarie, ambedue i modelli sono mostrati.

Informazioni

L'apparecchio modello 350.....	2
L'apparecchio modello 340.....	4
Come scattare una fotografia: una rapida occhiata.....	6
Come aprire e chiudere l'apparecchio.....	8
Come tenere l'apparecchio.....	9
Come inquadrare e mettere a fuoco con l'apparecchio mod. 350.....	10
Come inquadrare e mettere a fuoco con l'apparecchio mod. 340.....	12
I controlli e ciò che fanno.....	14
Come l'anello di controllo L/D scurisce o schiarisce le immagini.....	15
Ciò che dovrete sapere sulle vostre pellicole.....	16

Funzionamento

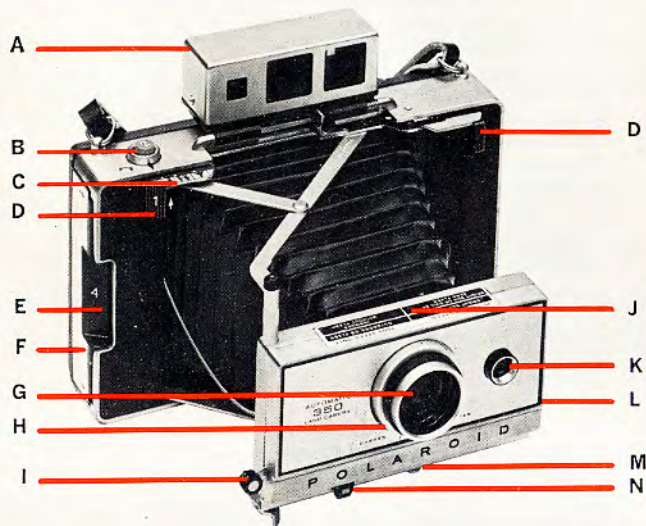
Come caricare l'apparecchio con il filmpack.....	17
--	----

Come regolare l'apparecchio con luce naturale e per fotografie con lampeggiatore.....	20
Come innestare il lampeggiatore.....	22
Come scattare fotografie con lampeggiatore.....	24
Come scattare fotografie in luce naturale.....	26
Come sviluppare la fotografia.....	28
Controllate la temperatura.....	31
Se non appare nessuna linguetta gialla dopo aver estratto quella bianca.....	32
Come conservare la fotografia.....	33
Come usare la Busta Speciale con le pellicole a colori.....	34
Dovete aver cura del vostro apparecchio.....	36
Come usare la pellicola di sensibilità 3000 con luce debole senza lampeggiatore.....	38
Quando usare la regolazione BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole).....	40

Varie

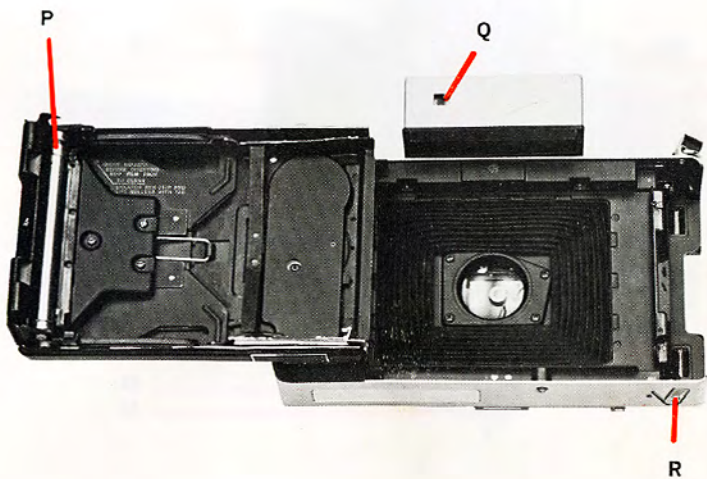
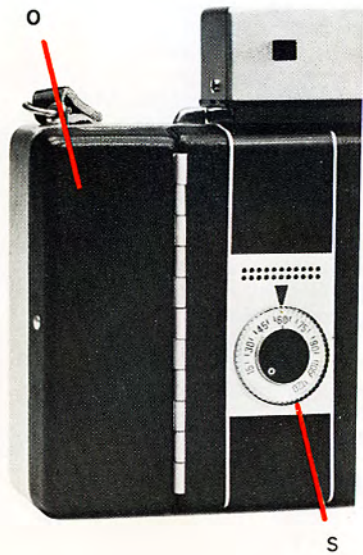
Alcuni utili accessori.....	41
Corredi per ritratti e distanze ravvicinate.....	42
Un filtro per nubi.....	43
Copie ed ingrandimenti.....	44
Difetti nelle fotografie, loro cause e rimedi.....	45
Proteggete la pellicola e l'apparecchio dal calore.....	50
Dove rivolgersi per informazioni.....	50
Garanzia.....	50
Elenco dei laboratori per riparazioni e sedi Polaroid.....	51
PRECAUZIONI.....	52

L'APPARECCHIO MODELLO 350

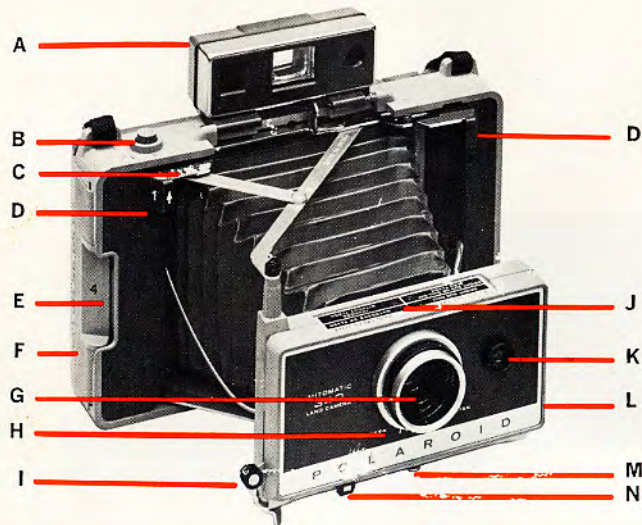


- A. Mirino/telemetro ribaltabile
- B. Scatto dell'otturatore
- C. Scala di messa a fuoco rapida
- D. Pulsante per il telemetro
- E. Fessura per la linguetta bianca
- F. Fessura per la linguetta gialla
- G. Obiettivo a tre elementi, 114 mm., f/8.8
- H. Anello di controllo LIGHTEN/DARKEN
(più chiaro/più scuro)
- I. Levetta per la ricarica dell'otturatore
- J. Selettore d'illuminazione
- K. Occhio elettrico
- L. Innesto per il lampeggiatore (soltanto lampadine)
- M. Indice della sensibilità della pellicola
- N. Pulsante del selettore di illuminazione
- O. Alloggiamento batteria
- P. Rulli d'acciaio
- Q. Riquadro per la messa a fuoco/inquadratura
- R. Bloccaggio dello sportello posteriore
- S. Contasecondi

IMPORTANTE: Tenete puliti i rulli (pag. 36);
sostituite annualmente le batterie (pag.37).

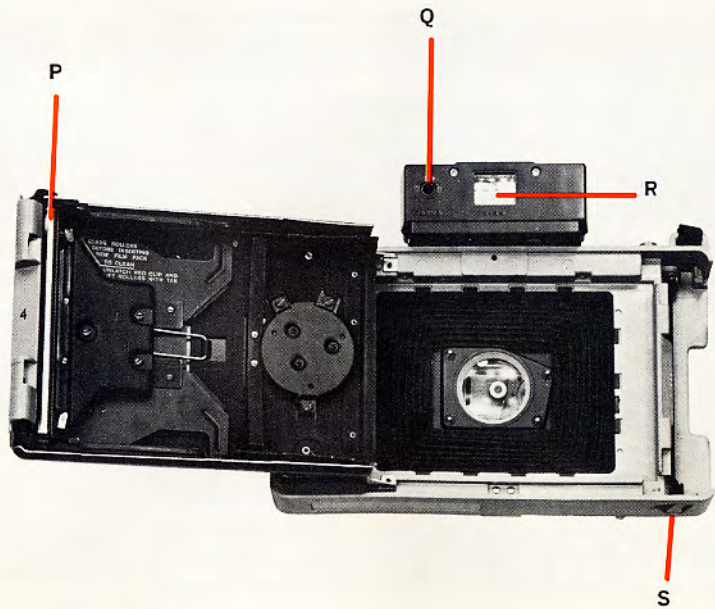
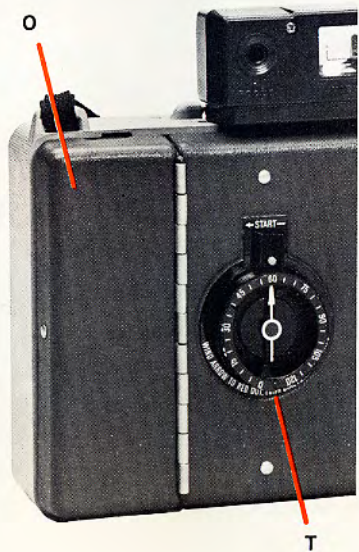


L'APPARECCHIO MODELLO 340



- A. Mirino/telemetro ribaltabile
- B. Scatto dell'otturatore
- C. Scala di messa a fuoco rapida
- D. Pulsante per il telemetro
- E. Fessura per la linguetta bianca
- F. Fessura per la linguetta gialla
- G. Obiettivo a tre elementi, 114 mm., f/8.8
- H. Anello di controllo LIGHTEN/DARKEN (più chiaro/più scuro)
- I. Levetta per la ricarica dell'otturatore
- J. Selettore di illuminazione
- K. Occhio elettrico
- L. Innesto per il lampeggiatore (soltanto lampadine)
- M. Indice della sensibilità della pellicola
- N. Pulsante del selettore di illuminazione
- O. Alloggiamento batteria
- P. Rulli d'acciaio
- Q. Riquadro per la messa a fuoco
- R. Riquadro per l'inquadratura
- S. Bloccaggio dello sportello posteriore
- T. Contasecondi

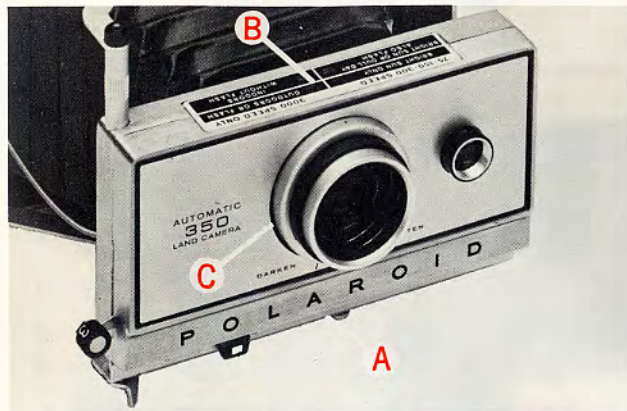
IMPORANTE: Tenete puliti i rulli (pag. 36);
sostituite annualmente le batterie (pag. 37).



350/340

COME SCATTARE UNA FOTOGRAFIA: UNA RAPIDA OCCHIATA

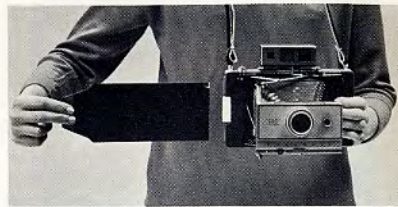
Questa è un'anticipazione di ciò che troverete nel libretto. Questi sono i facili passi da compiere per ottenere una fotografia immediata, a colori o in bianco e nero, con questo apparecchio Polaroid Land.



Prima di iniziare dovete regolare tre semplici controlli: l'indice della sensibilità della pellicola (A), il selettore di illuminazione (B) e l'anello di controllo L/D (più chiaro/più scuro) (C). A pag. 14 è spiegato come essi agiscono.



1 INQUADRATE E METTETE A FUOCO — pag. 10, 350; pag. 12, 340



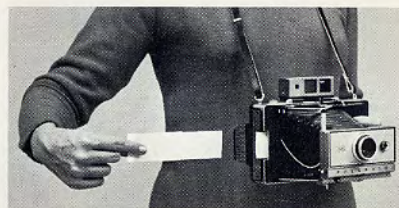
5 ESTRAETE LA LINGUETTA GIALLA — pag. 29



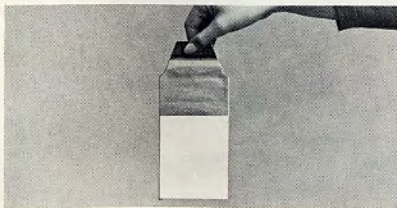
2 SCATTATE
pag. 24



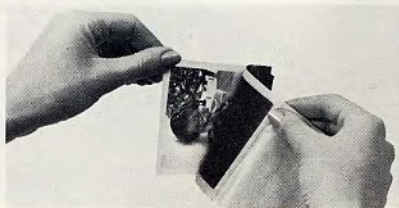
3 RICARICATE
pag. 25



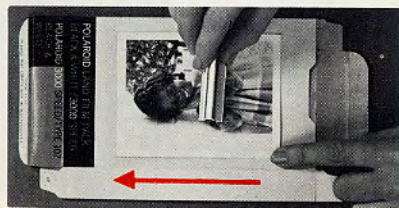
4 ESTRAETE LA LINGUETTA
BIANCA — pag. 28



6 ATTENDETE
pag. 29

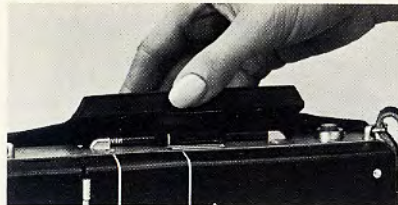


7 STACCATE
pag. 30

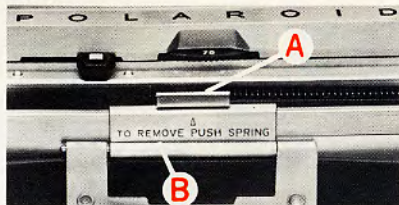


8 SMALTATE SE IN BIANCO
E NERO — pag. 33

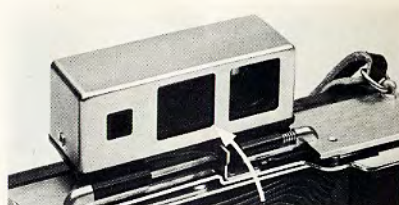
COME APRIRE E CHIUDERE L'APPARECCHIO



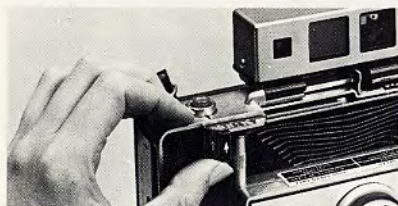
1. La custodia é trattenuta da un magnete; sollevare il bordo posteriore.



2. Per toglierla, invece, spingete la molla (A) e sollevate la cerniera (B).



3. Alzate il gruppo mirino/telemetro; il magnete lo bloccherà.



4. Sollevate il pulsante n.1 per sbloccare il frontale dell'apparecchio.



5. Estraete al massimo il frontale dell'apparecchio facendo scattare la barra di posizione (A). Se non lo fate, otterrete fotografie mosse o completamente nere.

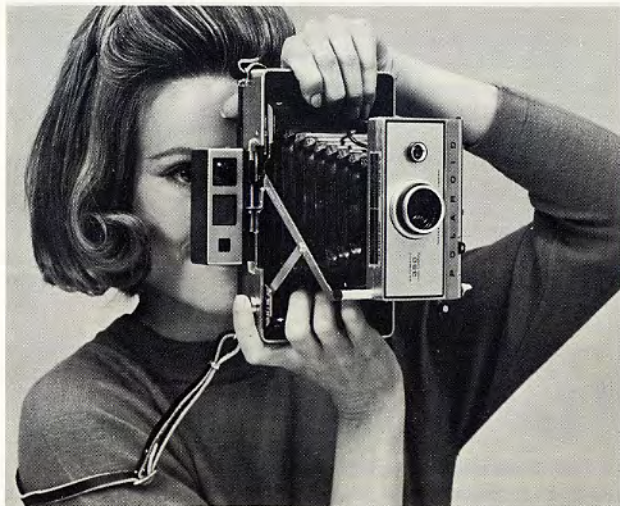


6. Per richiudere l'apparecchio premete la barra di posizione e spingete il frontale all'interno finché si blocca. Ripiegate quindi con cura il gruppo mirino/telemetro.

COME TENERE L'APPARECCHIO



ORIZZONTALE: Tenetelo per ambo i lati. Puntate gli indici delle due mani sui pulsanti n.1 (in modo da poter spostare poi facilmente l'indice destro sul pulsante n.2). Per non muovere l'apparecchio appoggiate i gomiti sui fianchi e appoggiate l'apparecchio stesso contro il vostro viso.



VERTICALE: Reggete l'apparecchio come fareste per una ripresa orizzontale, e quindi giratelo in modo che la vostra mano destra sia al di sotto dell'apparecchio stesso. Appoggiate infine contro il viso.

COME INQUADRARE E METTERE A FUOCO CON L'APPARECCHIO MODELLO 350

E' semplice ottenere immagini nitide e ben centrate col modello 350. Esso possiede un mirino/telemetro realizzato appositamente dalla famosa casa tedesca Zeiss Ikon.

Guardando attraverso il riquadro (A) noterete due cose: primo, il mirino (una linea luminosa per l'inquadratura che mostra come apparirà la scena nella fotografia); secondo, il telemetro (un puntino luminoso nel centro).

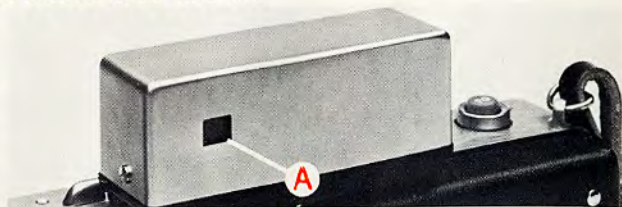
Tenete l'apparecchio orizzontalmente come mostrato. Puntate gli indici sui pulsanti n.1 e muoveteli sempre verso sinistra. Guardate attraverso il riquadro del mirino e centrate il puntino luminoso che appare al centro sul soggetto, ad una distanza di circa 1,20 m.

Probabilmente nel puntino luminoso vedrete due immagini del vostro soggetto: questo significa che l'apparecchio non é a fuoco per la distanza voluta; scattando una foto in queste condizioni, essa risulterebbe sfocata e confusa.

Premete i pulsanti n.1 avanti ed indietro finché le due immagini non diverranno una sola, chiara e nitida. Ora l'apparecchio é a fuoco. L'inquadratura si regola automaticamente per mostrarvi che cosa apparirà nella fotografia. Centrate il vostro soggetto e scattate.

Per inquadrature verticali, potete mettere a fuoco con l'apparecchio in posizione orizzontale, quindi giratelo e scattate.

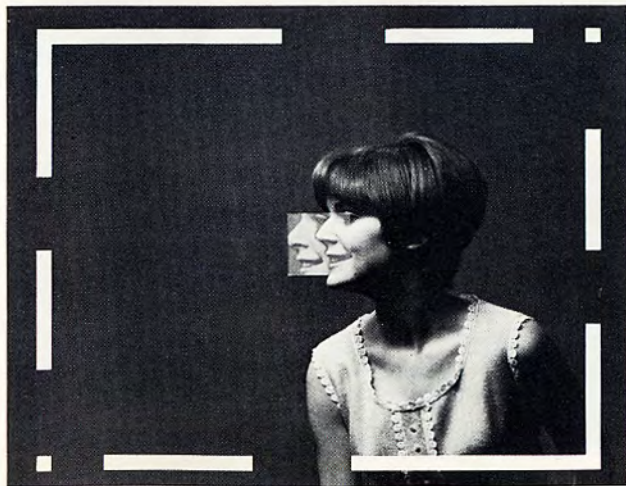
La distanza minima a fuoco per il telemetro é di circa 1 m. Se intendete avvicinarvi a meno di un metro, dovete usare i corredi per ritratti o per distanze ravvicinate (vedete pag. 42).



Guardate attraverso questo riquadro e puntate il puntino luminoso sul soggetto.



Spingete i pulsanti n.1 avanti ed indietro osservando il puntino luminoso.



SFUOCATO: Se vedete due immagini del vostro soggetto nel puntino luminoso, ciò significa che l'apparecchio non é a fuoco per quella distanza.



A FUOCO: Muovete i pulsanti n.1 finché le due immagini nel puntino luminoso diventano una, chiara e nitida.

Guardate esattamente al centro del mirino o non sarete in grado di vedere il puntino luminoso.

COME INQUADRARE E METTERE A FUOCO CON L'APPARECCHIO MODELLO 340



Guardando attraverso il riquadro del mirino (A) vedrete una linea luminosa tratteggiata. Inquadrate la scena con questa linea, cercando sempre di guardare il centro del riquadro, ovvero il soggetto. Se il vostro soggetto è molto vicino (per esempio ad un metro) lasciate un piccolo spazio in più



tra il vostro soggetto e la linea superiore del riquadro (vedi sopra). Altrimenti potrebbe accadere che la parte superiore del vostro soggetto non compaia nella vostra fotografia.



Guardate il puntino luminoso nel telemetro (B). ▲ ▼ Premete i pulsanti n.1.



Tenendo la macchina orizzontalmente puntate gli indici sui due pulsanti n.1, come mostrato, spingendoli completamente verso sinistra. Guardate attraverso il riquadro focus (B) e centrate il puntino luminoso che appare al centro su un soggetto vicino (ad un metro e venti circa per esempio). Probabilmente nel puntino luminoso vedrete due immagini del vostro soggetto;

FUORI FUOCO

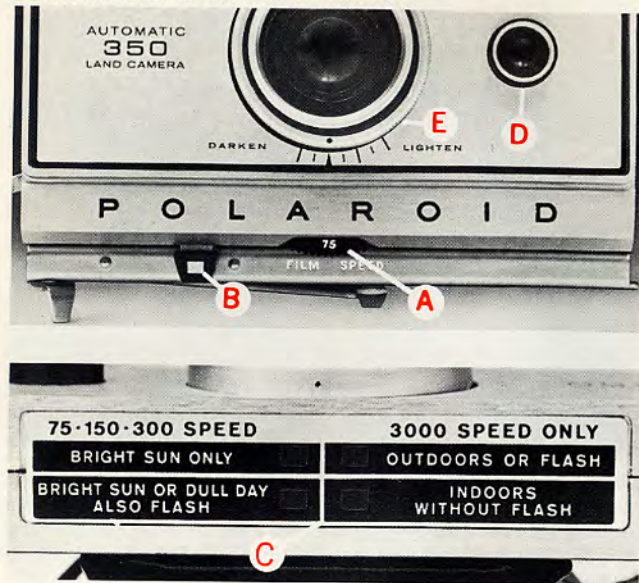


A FUOCO



questo significa che l'apparecchio non é a fuoco per la distanza voluta. Premete i pulsanti n.1 avanti ed indietro finché le due immagini non diverranno una sola, chiara e nitida. Ora l'apparecchio é a fuoco. Per inquadrature verticali, potete mettere a fuoco con l'apparecchio in posizione orizzontale, quindi giratelo e scattate.

I CONTROLLI E CIO' CHE FANNO



A. L'indice della sensibilità della pellicola regola l'apparecchio per il tipo di pellicola che state usando. Per la pellicola a colori da 75 ASA regolatelo su 75; per la pellicola in bianco e nero da 3000 ASA, regolatelo su 3000. Questo dispositivo possiede una robusta molla e deve essere ruotato in modo deciso per fissarlo sulla sensibilità voluta. Gli altri numeri sul disco (oltre a 75 e 3000) sono stati predisposti per pellicole che potrebbero essere vendute in futuro.

B e C. Il selettore d'illuminazione dispone l'apparecchio per il tipo di luce in cui la fotografia sarà scattata. Muovete lateralmente il pulsante (B) in modo da porre l'indicatore giallo nel Selettore d'illuminazione (C) vicino all'etichetta che descrive le condizioni di luce. Quando usate pellicole di sensibilità 3000 osservate soltanto la zona che indica 3000 SPEED ONLY (solo 3000 ASA); quando usate pellicole a colori di sensibilità 75 osservate soltanto la zona che indica 75, 150, 300 SPEED (75, 150, 300 ASA);

D. L'occhio elettrico: premendo il pulsante n.2 l'otturatore si apre. Immediatamente l'occhio elettrico misura la luminosità riflessa dal soggetto e dispone l'esatto tempo di chiusura dell'otturatore per ottenere la migliore esposizione. Ciò vale sia per le foto in luce naturale che con lampeggiatore.

E. L'anello di controllo L/D: ruotando l'anello di controllo L/D regolerete l'occhio elettrico in modo da ottenere le fotografie successive più chiare o più scure rispetto alla posizione "normal" (qui mostrata). A pagina 15 è spiegato quando e come farlo.

COME L'ANELLO DI CONTROLLO L/D SCURISCE O SCHIARISCE LE IMMAGINI



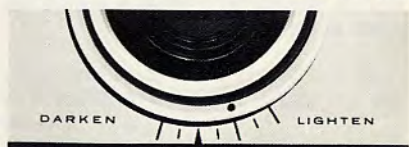
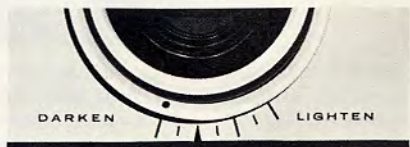
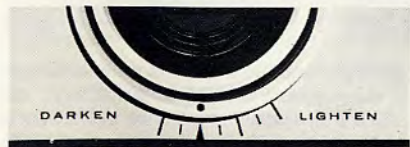
Bene esposta; lasciate l'anello di controllo così.



Troppo chiara; regolate l'anello di controllo così.



Troppo scura; regolate l'anello di controllo così.



Molte foto realizzate con luce proveniente da dietro di voi o lateralmente risulteranno bene esposte con l'anello di controllo L/D in posizione "normal" (in alto a sinistra), ma talvolta potreste volere un fotogramma più chiaro o più scuro. Per schiarire o scurire le foto successive dello stesso soggetto, nelle stesse condizioni di luce, regolate l'anello di controllo L/D come mostrato. Per una leggera correzione, ruotate l'anello di controllo L/D di una sola tacca.

Usate l'anello allo stesso modo anche per schiarire o scurire fotografie con lampeggiatore. Se trovate una etichetta sul film-pack che indica una speciale regolazione dell'anello di controllo L/D, disponete lo stesso come mostrato sull'etichetta stessa. Scattate quindi tutte le foto con quel film-pack mantenendo la stessa regolazione. Ogni ulteriore rotazione dell'anello L/D risulterà in più rispetto alla speciale regolazione già effettuata.

CIO' CHE DOVRESTE SAPERE SULLE VOSTRE PELLICOLE

Questo apparecchio fotografico usa pellicole Polaroid Land a film-pack. Un film-pack serve a realizzare otto fotografie, per ciascuna delle quali vi sono un negativo, un foglio di carta da stampa ed un sottile contenitore in carta metallizzata (capsula) contenente i composti chimici gelatinosi necessari per sviluppare la fotografia.

Dopo aver scattato la fotografia, si inizia lo sviluppo estraendo dall'apparecchio un foglio di carta. Ciò fa sì che il negativo esposto, un foglio di carta da stampa ed una capsula di reagente, passino attraverso due rulli di acciaio. La pressione dei rulli rompe la capsula, spargendone le sostanze chimiche tra negativo e positivo formando un tutt'uno.

ATTENZIONE: Non mancate di leggere l'importante avvertimento di pag. 52.

In questo "sandwich", estratto dall'apparecchio, l'immagine positiva si sviluppa. Dopo il tempo di sviluppo richiesto, dividete le due parti del "sandwich" per ottenere la vostra fotografia perfettamente stampata.

Attualmente sono disponibili due tipi di pellicola a film-pack: tipo 107 da 3000 ASA per fotografie in bianco-nero, tipo 108 da 75 ASA per fotografie a colori. In futuro vi potranno essere altri tipi di pellicola.

Dovete quindi sapere se la pellicola che state usando è quella da 75 ASA o quella da 3000 ASA, per regolare i controlli correttamente.



Un'importante etichetta: su qualche film-pack a colori potrete trovare un'etichetta (A) che indica una speciale regolazione dell'anello di controllo L/D per tutte le fotografie scattate con quel film-pack. Regolate in tal modo altrimenti otterrete fotografie troppo scure.

COME CARICARE L'APPARECCHIO CON IL FILMPACK



Aprirete la scatola dall'alto ed estraete la confezione di pellicola. Maneggiatela con cura, tenendola ai lati, **senza premere al centro della confezione stessa**. Iniziando dall'angolo, strappate la confezione lungo il lato con la linea tratteggiata, quindi estraete il filmpack ed eliminate il cartoncino disidratante fornito con le pellicole a colori. Tenete la confezione soltanto ai lati. Nelle confezioni di pellicole a colori si trova una serie di cartoncini autoadesivi, con quelle in bianco e nero c'è uno stick smaltatore. Leggete al pro-

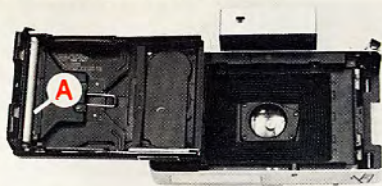
posito il foglio di istruzioni. Conservate la scatola per mettervi all'interno le fotografie ottenute. La scatola vi servirà anche come appoggio per la smaltatura delle fotografie in bianco-nero.

Ricordatevi di aprire la confezione ed effettuare il caricamento all'ombra, non alla luce diretta del sole, in modo da eliminare una possibile velatura della fotografia stessa.

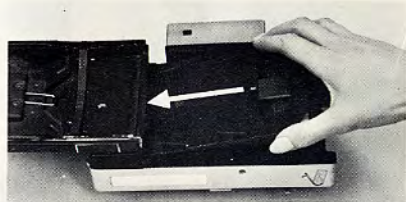
COME CARICARE L'APPARECCHIO CON IL FILMPACK (seguito)



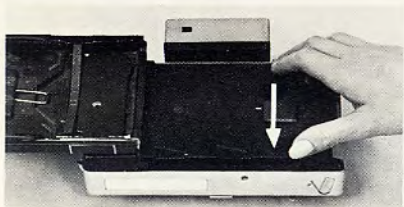
1. Spingete la levetta di chiusura del dorso per sganciarlo.



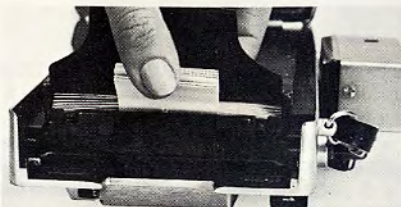
2. Aprite il dorso completamente. Se i rulli all'interno (A) non sono puliti, regolatevi come indicato a pag. 36.



3. Tenete il filmpack ai lati spingendolo con la parte chiusa sotto la cerniera del dorso, contro la molla di tensione.

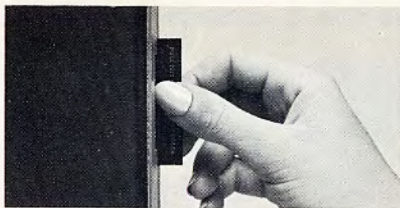


4. Premete il filmpack nell'apparecchio finché uno scatto non vi avvertirà del suo perfetto inserimento.

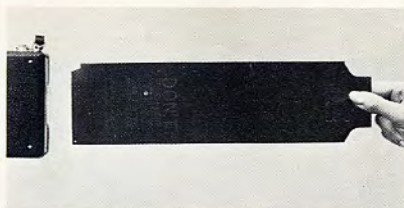


5. e 6. Assicuratevi che le linguette bianche non siano rimaste tra il filmpack ed il corpo dell'apparecchio. Chiudetene il dorso e premetene fermamente entrambi i lati per bloccarli completamente. La carta nera di protezione deve sporgere dalla fessura più piccola. Se non appare, riaprite il dorso dell'apparecchio e lasciate sporgere la carta nera.





7. Afferrate la carta nera che é la parte terminale di protezione della pellicola.

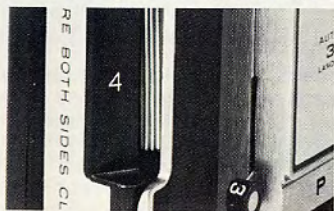


8. Estraete completamente la carta nera di protezione, senza esitazioni. Non strappatela.



9. Una volta estratta la carta nera di protezione, dalla fessura (n.4) spoggerà una linguetta bianca (A). Non estraetela. Ora siete pronti per la fotografia n.1.

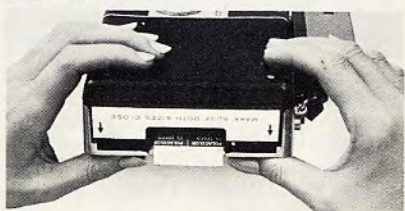
SE NON APPARE ALCUNA LINGUETTA BIANCA



1. Se non appare alcuna linguetta bianca nella fessura n.4, regolatevi come segue, all'ombra o in interni, mai alla luce diretta del sole.



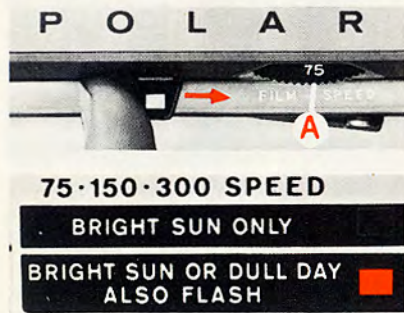
2. Aprite parzialmente il dorso dell'apparecchio e, senza rimuovere o spostare il film-pack, fate sporgere dalla fessura la linguetta bianca.



3. Richiudete il dorso dell'apparecchio assicurandovi che ambedue i lati siano ben bloccati e che la linguetta bianca sporga dalla fessura n.4.

COME REGOLARE L'APPARECCHIO CON LUCE NATURALE E PER FOTOGRAFIE CON LAMPEGGIATORE

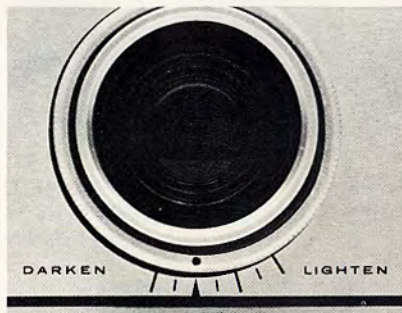
PER PELLICOLE A COLORI DI SENSIBILITÀ 75



Indice della sensibilità della pellicola (A): regolatelo su 75

Selettore d'illuminazione: muovete il pulsante per disporre l'indicatore giallo come mostrato per quasi tutte le fotografie a colori.

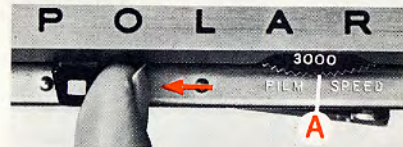
BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole) è un speciale dispositivo da usarsi come descritto a pag. 40.



Anello di controllo L/D: regolatelo in posizione "normal" (come mostrato), a meno che un'etichetta posta sul retro del filmpack (A) non indichi una differente regolazione. Per controllare l'esistenza di tale etichetta potete aprire il dorso dell'apparecchio carico. Se eseguirete tale operazione con cautela, all'ombra o in interni senza muovere il filmpack, la pellicola non ne sarà danneggiata.



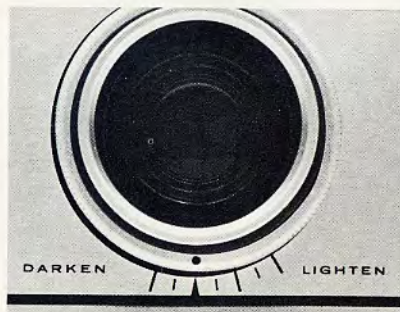
PER PELLICOLE IN BIANCO E NERO DI
SENSIBILITÀ 3000



Indice della sensibilità pellicola (A): regola-
telo su 3000

Selettore d'illuminazione: muovete il pulsante
per disporre l'indicatore giallo come mostrato
per quasi tutte le riprese in esterni a luce naturale
e per tutte le riprese con lampeggiatore.

INDOORS WITHOUT FLASH (interni senza lampeg-
giatore) è una speciale regolazione per luce
debole da usarsi come mostrato a pag. 38.

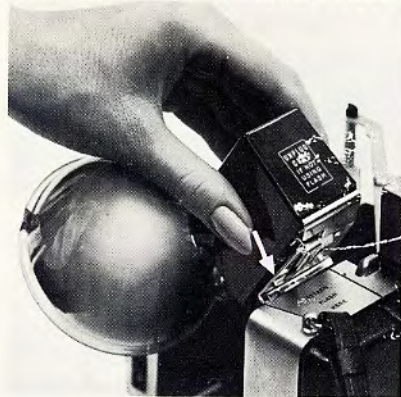


Anello di controllo L/D: regolatelo in posizione
"normal" (come mostrato), a meno che non
vogliate ottenere fotografie più chiare o più scure.
Per alcune riprese a luce debole potreste spostare
tale indicatore verso LIGHTEN (più chiaro) come
mostrato a pag. 39.



Scala di messa a fuoco rapida: usatela soltanto
con pellicole di sensibilità 3000: vale per gruppi
distanti da 1,5 a 3 m. (foto in alto) e per ciò che è
oltre i 3 m (foto in basso). Regolate, inquadrare e
scattate. E' utile per riprese di scene in movi-
mento.

COME INNESTARE IL LAMPEGGIATORE



1. Tenete il lampeggiatore come mostrato ed avvicinatelo all'apparecchio in modo che l'aggancio frontale si innesti al bordo dell'apparecchio.



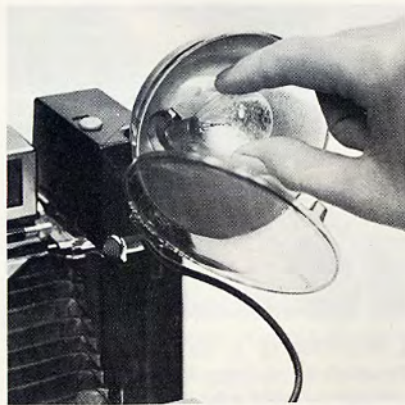
2. Premete verso il basso il retro del lampeggiatore spostando la leva come mostrato. Quando il lampeggiatore è innestato, lasciate la leva. L'aggancio posteriore del lampeggiatore farà presa.



3. Inserite la spina nella presa (A). Togliete la spina prima di effettuare riprese senza lampeggiatore. Altrimenti otterrete fotografie troppo scure.



4. Ecco come appare il lampeggiatore innestato all'apparecchio. Per toglierlo estraete la spina spingete la levetta di sbloccaggio per sganciare la parte posteriore e quindi sollevate il lampeggiatore.



5. Per inserire la lampadina, aprite lo schermo e spingete la lampadina nell'alloggiamento, finché farà presa. Richiudete lo schermo blu prima di effettuare la ripresa.



6. Per rimuovere la lampadina usata, spingete il pulsante rosso (A). Mettete le lampadine usate in cestini per rifiuti, o in altri luoghi lontani da bambini ed animali.

Usate soltanto lampadine M-3 (chiare, non blu).

COME SCATTARE FOTOGRAFIE CON LAMPEGGIATORE



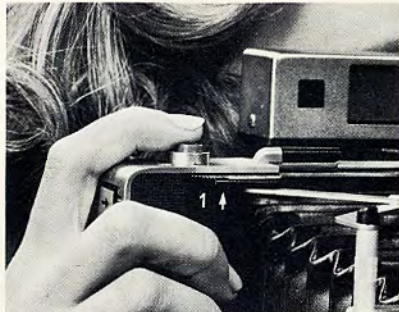
DISPONETE IL SOGGETTO: Cercate di avere uno sfondo possibilmente chiaro e luminoso alle spalle del soggetto.

METTETEVI IN POSIZIONE: Per i migliori risultati, siate a circa 1,5 m di distanza dal soggetto. La distanza massima è di circa 3 m per pellicole a colori di sensibilità 75 e di circa 4,5 m per pellicole in bianco nero di sensibilità 3000, a seconda della grandezza del locale, della luminosità, ecc.

ASSICURATEVI che i controlli siano regolati per il tipo di pellicola che state usando (pag. 20).



1. INQUADRATE E METTETE A FUOCO: Inquadrate il vostro soggetto nel mirino. Spingete i pulsanti n.1 finché il puntino luminoso nel telemetro mostrerà una chiara immagine singola della parte più importante del vostro soggetto. Quindi centratelo nuovamente nel riquadro luminoso del mirino.



2. SCATTATE: Premete il pulsante n.2 lentamente, con fermezza, senza muovere l'apparecchio finché sentirete uno scatto e vedrete accendersi la lampadina.



3. RICARICATE: immediatamente dopo aver scattato la fotografia, abbassate con decisione il pulsante n.3 fino al bloccaggio. Ciò ricarica l'otturatore in modo da essere pronti per la prossima foto.

ORA SIETE PRONTI PER SVILUPPARE LA FOTOGRAFIA. VEDERE A PAGINA 28.

CONSIGLI PER FOTOGRAFIE CON LAMPEGGIATORE

Allineate i gruppi: fate in modo che ogni persona risulti alla stessa distanza dall'apparecchio; il gruppo verrà illuminato uniformemente dal lampeggiatore.

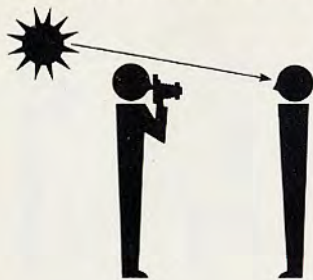
Curate lo sfondo: può "ingannare" l'occhio elettrico. Se, ad esempio, un soggetto è vicinissimo ad un muro bianco, la fotografia può risultare troppo scura. Allontanatelo 1 o 2 m dal muro oppure regolate l'anello di controllo L/D di due tacche verso LIGHTEN (più chiaro). Sfondi scuri o distanti possono rischiarare eccessivamente il viso dei soggetti.

Cercate colori: il bianco, il nero ed il grigio non migliorano l'immagine a colori.

Attenti agli occhi: fate in modo che il vostro soggetto guardi ovunque tranne il vostro apparecchio.

Non usate il lampeggiatore: per foto in luce naturale come per riprese in ambienti con pericolo di esplosioni.

COME SCATTARE FOTOGRAFIE IN LUCE NATURALE



PIAZZATEVI in modo che la luce sul soggetto provenga da dietro le vostre spalle oppure lateralmente, mai da dietro il soggetto.

ASSICURATEVI che l'indice della sensibilità della pellicola, il selettore d'illuminazione e l'anello di controllo L/D siano regolati in base al tipo di pellicola che state usando (vedere a pag. 20).



1. INQUADRATE E METTETE A FUOCO: Centrate il vostro soggetto nel mirino. Spingete i pulsanti n.1 finché il puntino luminoso nel telemetro mostrerà una chiara immagine singola della parte più importante del vostro soggetto. Quindi centratelo nuovamente nel riquadro luminoso del mirino.



2. SCATTATE: Premete il pulsante n.2 lentamente, con fermezza, senza muovere l'apparecchio finché sentirete uno scatto. Quando fotografate nell'ombra o in luce debole tenete premuto il n.2 senza muovervi finché non sentirete il secondo scatto che indica la chiusura dell'otturatore. Poi lasciate tornare in posizione il pulsante n.2.



3. RICARICATE: Immediatamente dopo aver scattato la fotografia, abbassate con decisione il pulsante n.3 fino al bloccaggio. Ciò ricarica l'otturatore in modo da essere pronti per la prossima foto.

ORA SIETE PRONTI PER SVILUPPARE LA FOTOGRAFIA (PAG. 28).

CONSIGLI PER FOTOGRAFIE IN LUCE NATURALE

La miglior luce per fotografie di persone: quando è chiaro e leggermente nebbioso la luce è uniforme e le ombre soffici.

Avvicinatevi: più grande appare il soggetto nella fotografia, più colore e dettaglio si vedrà.

Cercate il colore: fate in modo che soggetti e sfondi abbiano grandi zone di vivaci e forti colori.

Curate lo sfondo: la luce su di esso dovrebbe essere equivalente a quella sul soggetto.

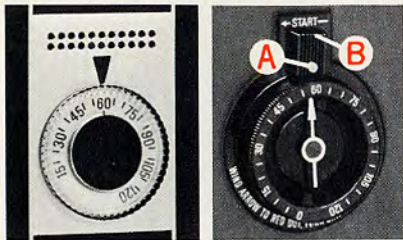
Ricordatevi della temperatura: una temperatura molto fredda o molto calda può influire sulla qualità delle vostre fotografie. Ricordatevi di leggere a pag. 31 in quale modo la temperatura può influire sulla buona resa dell'immagine.



Condizioni di luce da evitare: una luce forte dietro il soggetto "ingannerà" l'occhio elettrico facendo risultare troppo scuro il soggetto.



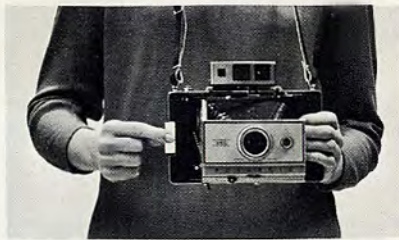
COME SVILUPPARE LA FOTOGRAFIA



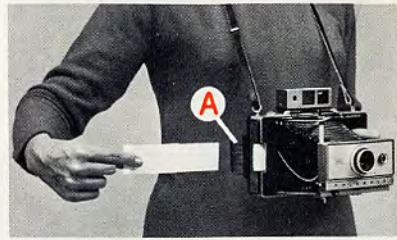
1. Regolate il contasecondi:

Modello 350: ruotate il quadrante dei numeri per disporre il tempo di sviluppo desiderato, vicino alla punta della freccia. Il contasecondi scatterà automaticamente quando voi estrarrete la linguetta gialla (vedere a pagina seguente).

Modello 340: ruotate completamente la freccia in senso orario in modo che essa indichi il punto (A). Ruotate il quadrante dei numeri per disporre il tempo di sviluppo desiderato, vicino alla punta della freccia. Per far scattare il contasecondi, spostate la leva START (B) verso sinistra. Non fate partire il contasecondi ora.



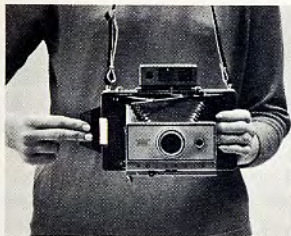
2. Reggete l'apparecchio come mostrato in modo ben saldo, con la mano sinistra. Tenete l'apparecchio a pochi centimetri davanti a voi con i gomiti vicini al vostro corpo. Afferrate la linguetta bianca col pollice e l'indice destri.



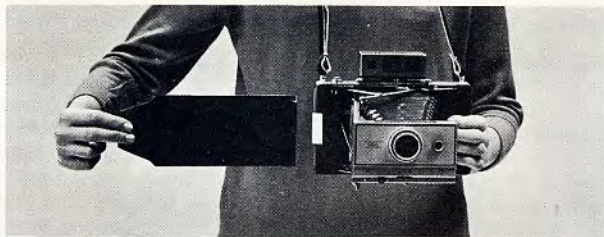
3. Estraiete completamente la linguetta bianca dall'apparecchio: tiratela in modo dritto, senza interruzioni. Una linguetta gialla (A) apparirà in una fessura a lato dell'apparecchio. Non bloccate in nessun modo quest' apertura.

Se non esce la linguetta gialla, fermatevi: non estraete un'altra linguetta bianca, ma seguite la procedura mostrata a pagina 32.

Non estraete mai una linguetta bianca se ne vedete una gialla: se, per caso, lo faceste, fermatevi! Seguite le istruzioni di pag. 32.



4. Afferrate la parte centrale della linguetta gialla.

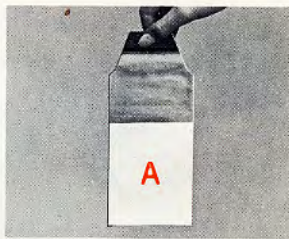


5. Estraete la linguetta gialla completamente dall'apparecchio con movimento deciso e continuo, senza rallentamenti o interruzioni.

LA FOTOGRAFIA SI STA ORA SVILUPPANDO ALL'ESTERNO DELL'APPARECCHIO

Modello 350: estraendo la linguetta gialla scatta automaticamente il contasecondi e s'accende una luce dietro la freccia. **Il disco numerico non ruota mentre il contasecondi agisce.** La luce scompare ed il contasecondi emette un segnale acustico quando il tempo di sviluppo è completato. Se voi scattate un'altra fotografia ed estraete la linguetta gialla mentre il contasecondi è in funzione, questo fermerà la sua azione per la prima fotografia ed inizierà automaticamente per l'ultima.

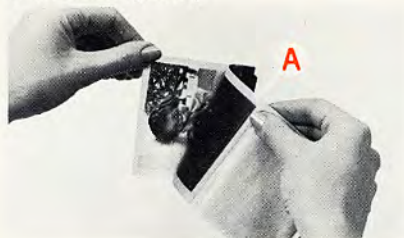
Modello 340: fate scattare il contasecondi non appena avrete completamente estratta la linguetta gialla.



6. **Aspettate:** sviluppate la fotografia per tutto il tempo indicato nel foglio di istruzioni lasciandola pendere dalla sua linguetta gialla, senza movimenti. Oppure appoggiatela su una superficie piana. **Non maneggiate o piegate la parte dove si sta sviluppando la fotografia (A).**

(segue)

SVILUPPO (cont.)



7. **Staccate la fotografia:** al termine del tempo di sviluppo sollevate rapidamente il positivo dal negativo iniziando dall'estremità vicina alla linguetta gialla, come mostrato (A). **Non** iniziate dall'altra parte; vi sporchereste le dita con il reagente di sviluppo. Non toccate la superficie della fotografia. Le fotografie in bianco e nero devono essere smaltate mentre quelle a colori possono essere rinforzate con l'apposito cartoncino autoadesivo (vedi pag.33).



8. **Ripiegate il negativo:** per evitare di toccare i composti chimici rimasti sul negativo dopo che la foto è stata staccata, ripiegate il negativo stesso con la parte umida all'interno, e quindi gettatelo.

ATTENZIONE: Non dimenticate di leggere l'importante avvertimento di pag.52.

SUGGERIMENTI PER LO SVILUPPO

Controllate attentamente il tempo di sviluppo: le foto a colori sviluppate troppo a lungo presenteranno una dominante blu: se invece sono state sviluppate per meno del tempo necessario presenteranno una dominante rossastra ed i colori risulteranno scadenti.

Le fotografie in bianco e nero non saranno danneggiate da qualche secondo di sviluppo in più. Se invece vengono sviluppate per meno del tempo richiesto appariranno confuse e prive di contrasto.

Controllate il contasecondi: esso dovrebbe essere sempre preciso ma sarà bene che lo controlliate periodicamente. Se va troppo veloce o troppo piano, regolatevi di conseguenza al momento dello sviluppo.

La fotografia è riuscita troppo chiara o troppo scura? In questo caso leggete quanto scritto a pag. 15.

CONTROLLATE LA TEMPERATURA! E' IMPORTANTE

Il freddo ed il caldo incidono fortemente sullo sviluppo e sulla qualità della fotografia. Anche un freddo non intenso può rovinare le vostre fotografie se non prendete delle precauzioni.

Il fattore più importante è la temperatura dell'apparecchio e della pellicola al momento in cui sviluppate la fotografia.

Un apparecchio carico, se è tenuto a bassa temperatura, dopo mezz'ora diviene completamente freddo. Se rientrate quindi in un ambiente riscaldato ed un minuto dopo scattate una fotografia a colori, i risultati non saranno soddisfacenti. Occorre parecchio tempo per riportare l'apparecchio e la pellicola alla temperatura adatta.

Se invece l'apparecchio e la pellicola sono tenuti in ambiente caldo, potete uscire all'aperto, scattare ad esempio una fotografia dei vostri bambini sulla neve, rientrare all'interno e sviluppare normalmente la vostra fotografia. Con temperature basse il tempo di sviluppo della pellicola deve essere regolato in relazione alla temperatura. Il foglio di istruzioni allegato ad ogni confezione di pellicola contiene dettagliate informazioni sui tempi di sviluppo e le temperature. Leggete sempre queste istruzioni: possono talvolta variare.

Con temperatura particolarmente alta, il reagente chimico di sviluppo tende a uscire dai lati della fotografia che avete appena estratta per lo sviluppo. Il reagente, depositandosi sui rulli d'acciaio, può causare fotografie difettose. Perciò, quando fa molto caldo, controllate sempre accuratamente che i rulli siano ben puliti (pag. 36).

COME LA TEMPERATURA INFLUISCE SULLA PELLICOLA A COLORI

I normali tempi di sviluppo per la pellicola a colori sono stabiliti per temperature di 24°C e oltre. Quando la temperatura è un po' più bassa, l'azione del reagente viene rallentata e si rende quindi necessario un tempo di sviluppo più lungo. Seguite le istruzioni allegate ad ogni pellicola per maggiori chiarimenti.

Quando la temperatura scende al di sotto dei 18°C, l'azione del reagente è così lenta che la fotografia richiede, per svilupparsi, un particolare accorgimento, ovvero la 'Busta Speciale' (pag. 34). Le fotografie sviluppate a bassa temperatura senza l'uso di tale Busta risulteranno scure e con colori scialbi.

Otterrete le vostre migliori fotografie a colori in temperature piacevoli. Ma quando fa troppo caldo le vostre fotografie potrebbero avere colori scialbi ed essere uniformemente rossastre.

COME LA TEMPERATURA INFLUISCE SULLA PELLICOLA IN BIANCO E NERO

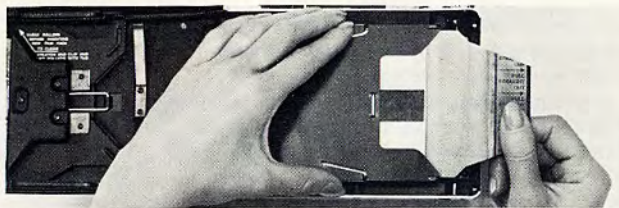
I tempi di sviluppo normali sono calcolati per temperature dai 21°C in su.

Le istruzioni per il tempo di sviluppo e la temperatura possono cambiare; per dettagli leggete il foglio di istruzioni allegato alla pellicola. **Non usate mai la Busta Speciale con la pellicola in bianco e nero.**

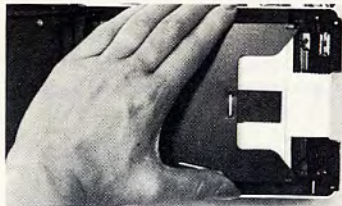
SE NON APPARE NESSUNA LINGUETTA GIALLA DOPO AVER ESTRATTO QUELLA BIANCA



Non estraete un'altra linguetta bianca. Invece aprite delicatamente il dorso dell'apparecchio quanto basta per far scorrere un dito e tenere abbassato il filmpack. Effettuate questa operazione in interni o all'ombra.



Mentre tenete abbassato il filmpack (illustrazione a sinistra), aprite il dorso dell'apparecchio completamente ed afferrate l'estremità della linguetta gialla, come mostrato.

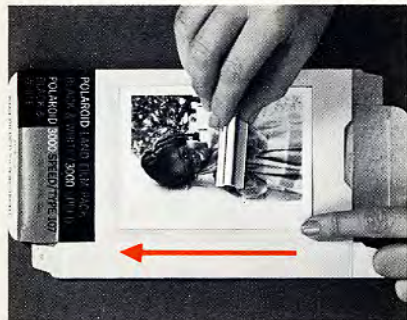


Estraete completamente e con cura l'intero fotogramma dal filmpack ed eliminatelo. Non cercate di recuperarlo. Mentre lo sportello posteriore è aperto assicuratevi che i rulli siano puliti (pag. 36).



Richiudete il dorso dell'apparecchio, assicurandovi che la seguente linguetta bianca sporga dalla piccola fessura vicina al n.4. Controllate che ambo le parti del dorso siano ben bloccate.

COME CONSERVARE LA FOTOGRAFIA



COME CONSERVARE LE FOTOGRAFIE IN BIANCO E NERO

Le fotografie realizzate con pellicola tipo 107 devono essere smaltate, possibilmente entro due ore, per proteggerle da eventuali graffi, sbiadimenti, ecc. Ciascuna confezione di pellicola contiene uno stick smaltatore. Per smaltare la fotografia, appoggiatela con l'immagine verso l'alto, su una superficie liscia e pulita, tenendola per un angolo.

Estraete lo stick dal contenitore. Impugnatene la parte in plastica e passate la parte impregnata

di liquido lungo la superficie della fotografia. Ciò per 6-8 volte nella stessa direzione, e con pressione moderata. Smaltate **tutta** la fotografia, anche i bordi. Attenti a non graffiare l'immagine con i bordi dello smaltatore. Per ottenere più liquido da uno stick parzialmente usato spremetelo ad una estremità della fotografia e quindi spandete il liquido ottenuto uniformemente sull'immagine.

La smaltatura asciuga rapidamente ricoprendo la fotografia con uno strato protettivo. Non piegate o sciupate le fotografie smaltate e non scrivete sul retro con una penna a sfera o con una matita appuntita, perché lo smalto potrebbe screpolarsi e causare uno scolorimento dell'immagine. Quando dovete scrivere sul retro delle fotografie, usate una matita morbida e scrivete leggermente soltanto nelle zone intorno ai bordi. Tenete separate una dall'altra le fotografie appena smaltate, per evitare che si appiccichino tra loro.

Non usate montature ad angolo, collanti o altro per montare le fotografie; molti adesivi contengono impurità che possono scolorire le fotografie. Non mettete mai le vostre fotografie in album con fogli neri; usate gli album Polaroid.

COME CONSERVARE LE FOTOGRAFIE A COLORI

Una fotografia a colori appena separata può sembrare quasi asciutta, ciononostante non toccatela per qualche minuto in modo che la superficie diventi ben asciutta e lucida. Per difenderla da piegature, rotture o screpolature, montatela su uno dei cartoncini autoadesivi contenuti nella confezione di pellicole. **Non smaltate fotografie a colori.**

I coloranti presenti nelle fotografie a colori sono di lunga durata. Ciononostante, come tutti i coloranti, essi possono sbiadire se esposti a forte luminosità per lunghi periodi. Per la migliore protezione e conservazione, riponete le foto in Album Polaroid.

COME USARE LA BUSTA SPECIALE CON LE PELLICOLE A COLORI



La Busta Speciale permette di ottenere buone fotografie a colori anche quando la temperatura dell'apparecchio e della pellicola è bassa (sotto i 18°C) durante lo sviluppo delle fotografie.

Se avete dubbi sulla temperatura, usate comunque la Busta Speciale, che può migliorare i colori delle vostre fotografie senza danneggiarle se la temperatura supera i 18°C. Tenete la Busta Speciale nella custodia dell'apparecchio anche quando non la usate in modo da averla sempre a portata di mano quando è necessario.



1. Riscaldare la Busta Speciale: estrarla dalla custodia dell'apparecchio e riscaldatela col calore del vostro corpo tenendola all'interno di una tasca o sotto l'ascella per circa cinque minuti, prima di iniziare a scattare le vostre fotografie.



Quando la temperatura è tra i 13 ed i 18°C. ▲
Quando la temperatura è sotto i 13°C. ▼

2. Regolate l'anello di controllo L/D e scattate: quando la temperatura è abbastanza fredda da richiedere l'uso della Busta Speciale, prima di scattare la foto dovreste regolare l'anello di controllo L/D come mostrato.

Se la posizione "normal" dell'anello di controllo per quel film-pack è già di una tacca verso LIGHTEN (più chiaro), spostate l'anello di una o due altre tacche verso LIGHTEN a seconda della temperatura.

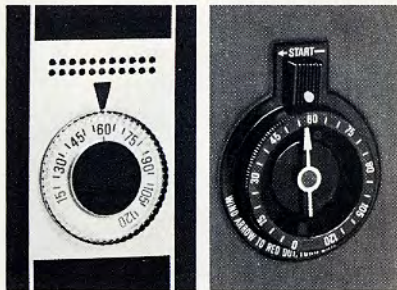
Queste raccomandazioni possono variare di volta in volta. Per informazione definitiva, controllate le istruzioni d'uso della pellicola.



3. Iniziate lo sviluppo: estraete la linguetta gialla completamente dall'apparecchio ed immediatamente riponete il "sandwich" per 60 secondi all'interno della Busta Speciale con la linguetta gialla sporgente all'esterno. Poi estraete il "gruppo pellicola" e separate la fotografia nel modo consueto. Fate ciò entro 10 secondi dal momento dell'estrazione della linguetta gialla.



4. Mantenete al caldo la Busta Speciale e la pellicola: mettete la Busta Speciale tra braccio e corpo mentre l'immagine si sviluppa.

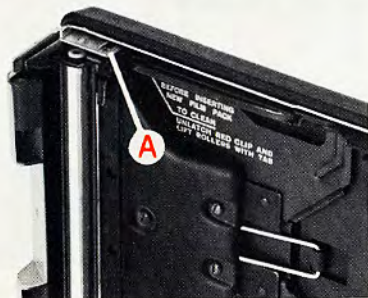


5. Tempo di sviluppo: fate sviluppare la fotografia per 60 secondi all'interno della Busta Speciale, estraete poi il "gruppo pellicola" e separate la fotografia nel modo consueto.

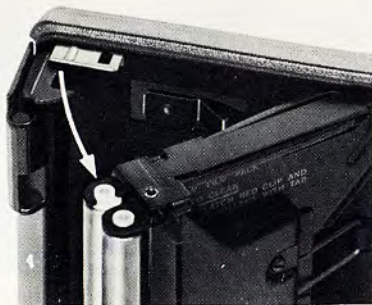
Talvolta il reagente chimico potrebbe uscire dai bordi della fotografia che si sta sviluppando ed attaccarsi alla Busta Speciale. Evitate ogni contatto con questo prodotto e prima di usare un'altra volta la Busta Speciale pulitela con un panno umido. **Non mancate di leggere l'importante avvertimento a pagina 52.**

Non usate la Busta Speciale con pellicola in bianco e nero.

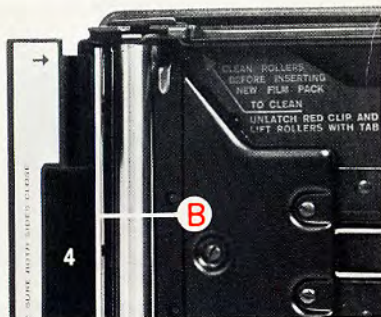
DOVETE AVER CURA DEL VOSTRO APPARECCHIO



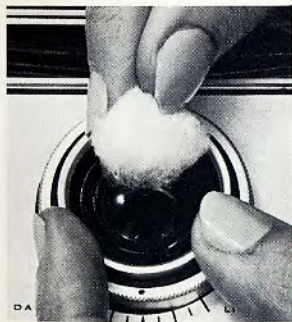
TENETE PULITI I RULLI: Fatelo quando vedete che (1) la linguetta gialla non esce dalla sua fessura quando quella bianca viene estratta; (2) tracce di reagente appaiono sul retro della fotografia; (3) compaiono macchie uniformemente ripetute sulla fotografia. Controllate frequente-



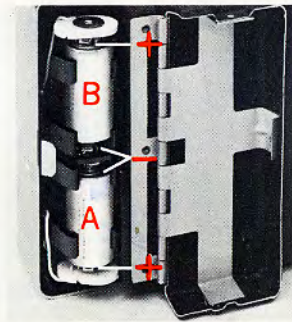
mente i rulli; se possibile fatelo sempre all'atto del caricamento dell'apparecchio con un nuovo film pack. Sollevate il perno rosso (A) sganciando i rulli. Ruotateli ed ispezionateli, specialmente alle estremità. Strofinare i rulli con un panno umido e quindi asciugateli. Non puliteli mai con



oggetti metallici o con le unghie. Aprite la fessura d'uscita della linguetta e pulitela da ogni residuo di reagente (B). Soffiate la polvere e le impurità dall'interno dell'apparecchio. Quindi rimettete il gruppo-rulli nel suo alloggiamento.



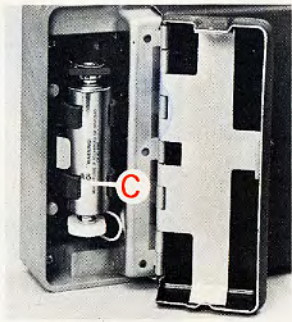
PULITE CON CAUTELE L'OBBIETTIVO: Non usate panni al silicone per occhiali da vista. Soffiate via la polvere o rimuovetela delicatamente. Alitate un poco sull'obiettivo per inumidirne la superficie e quindi asciugatela leggermente con un panno pulito ed assorbente. Pulite nello stesso modo la lente dell'occhio elettrico.



SOSTITUIRE ANNUALMENTE LE BATTERIE: Aprite lo sportello dell'alloggiamento batterie. Mettete nuove batterie dello stesso tipo o equivalente, nella stessa posizione delle precedenti. Rivolgetevi al vostro negoziante di foto-cine per l'acquisto.

Modello 350: vi sono due batterie una (A) aziona l'occhio elettrico ed i controlli dell'otturatore. L'altra (B) aziona il contasecondi elettronico.

Modello 340: vi é una sola batteria (C) per azionare l'occhio elettrico ed i controlli dell'otturatore.



Lampeggiatore modello 268: per sostituire la batteria, togliete le viti (D) e la piastra di base.

COME SCATTARE FOTOGRAFIE CON PELLICOLA DI SENSIBILITÀ 3000 IN LUCE DEBOLE SENZA LAMPEGGIATORE

Se c'è sufficiente luce per leggere senza fatica, potete usare le pellicole di sensibilità 3000 al fine di realizzare buone fotografie in bianco e nero in interni (o all'esterno con luce debole) senza lampeggiatore. Regolate l'apparecchio come mostrato nella pagina a fianco.

L'apparecchio deve essere tenuto assolutamente fermo altrimenti le foto risulteranno mosse. Tenete abbassato con l'indice il pulsante n.2 senza più muoverlo fino a quando sentirete il secondo scatto che indica la chiusura dell'otturatore.

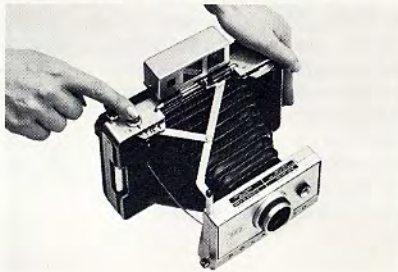
Tale tipo di illuminazione non è consigliabile per riprese a colori, a meno che non desideriate ricercare effetti particolari; per tali riprese, disporre l'apparecchio come mostrato a pag. 20.



Condizioni di luce da evitare: una luce violenta sulla scena da riprendere "ingannerà l'occhio" elettrico facendo apparire scuro il vostro soggetto.



Reggete fermamente l'apparecchio: appoggiate i gomiti su un sostegno fisso, o l'apparecchio su un tavolo, ecc. (Modello 350: treppiedi).

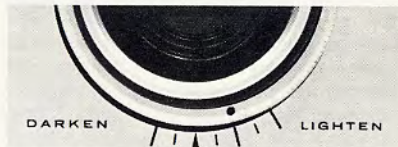




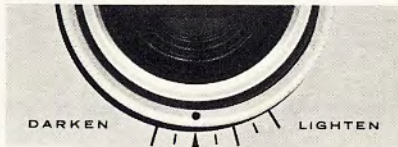
350/340



Regolate l'indice della sensibilità della pellicola su 3000, il selettore d'illuminazione e l'anello di controllo L/D come mostrato.



Con lampadine al tungsteno, regolate così. ▲
Con luce naturale e con illuminazione fluorescente, regolate invece così. ▼



39

QUANDO USARE LA REGOLAZIONE BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole)

Questa è una regolazione speciale. L'apertura dell'obiettivo è più piccola e le velocità dell'otturatore più lente della regolazione BRIGHT SUN OR DULL DAY ALSO FLASH (pieno sole o cielo coperto, anche con lampeggiatore).

La ragione principale per farne uso è di aggiungere più "profondità" alla vostra fotografia ottenendo la migliore messa a fuoco sia di ciò che è vicino sia di ciò che è distante.

Regolate **sempre** l'apparecchio su BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole) per tutte le foto a colori eseguite con i corredi per ritratti o per distanze ravvicinate (anche con lampeggiatore). Potrete anche provarlo per riprese di soggetti in luce molto forte, come su una spiaggia. Tuttavia normalmente la regolazione "per tutte le necessità" mostrata a pagina 20 risulta soddisfacente per tale tipo di ripresa.



Regolate il selettore d'illuminazione come mostrato.

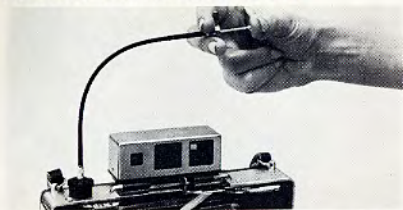


Regolate l'indice della sensibilità della pellicola su 75 e l'anello di controllo L/D in posizione "normal" a meno che un'etichetta sul retro della pellicola non mostri una speciale regolazione dell'anello di controllo L/D.

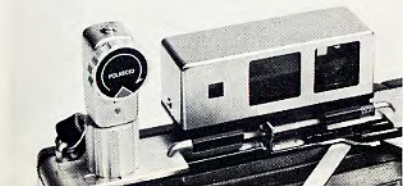


Per fotografie a colori di soggetti come questo usate sempre la regolazione BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole). Altrimenti, la fotografia potrebbe risultare poco nitida.

ALCUNI UTILI ACCESSORI



Cavetto 191: con adattatore in plastica, si sistema sul pulsante n.2. Utilissimo per le pose.



Autoscatto 192: Si fissa sul pulsante n.2 permettendovi di apparire nelle fotografie da voi stessi scattate.

Questi semplici accessori renderanno più piacevole il fotografare. Chiedeteli al vostro negoziante di cine-foto. Alle pagine seguenti appaiono altri utili



Borse n.324, 322, 326 e 325 per contenere l'apparecchio, dei film-pack, il lampeggiatore, ecc.



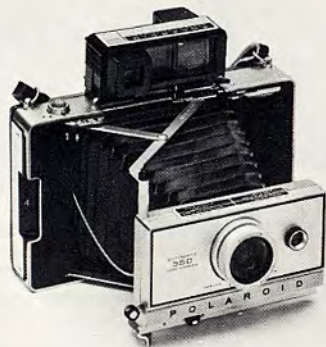
Albums 519 e 521 possono contenere 72 fotografie ciascuno. Il più grande modello 521 Deluxe possiede una fascia metallica estensibile.

accessori e gli esempi di come essi possono aumentare le vostre possibilità di riprese dandovi i migliori risultati.



Filtro UV n. 585 riduce la dominante blu delle ombre nelle fotografie in esterni a colori.

CORREDI PER RITRATTI E PER DISTANZE RAVVICINATE



Un adattatore mirino/messa a fuoco s'innesta sul telemetro; una lente accessoria s'accoppia all'obiettivo dell'apparecchio.

La distanza normale di ripresa per fotografie col vostro apparecchio è di circa 1 m. Usando il corredo per ritratti Polaroid potete avvicinarvi fino a 60 cm. per riprese a mezzo busto di adulti, per foto di bambini, ecc. Con il corredo Polaroid per distanze ravvicinate potete avvicinarvi fino a 27 cm. per fotografie di piccoli oggetti in luce naturale o con lampeggiatore. Per

Il corredo per distanze ravvicinate copre un'area di ripresa da cm.15 x 20 a cm. 21 x 28.

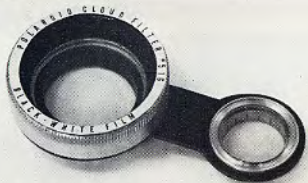
Il corredo per ritratti copre un'area di ripresa da cm.31 x 41 a cm. 64 x 82.

tutti i ritratti ed i primi piani realizzati con pellicola in bianco e nero di sensibilità 3000, usate la regolazione OUTDOORS OR FLASH (esterni o lampeggiatore). Per tutti i primi piani o ritratti a colori usate la regolazione BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole). I modelli 350 e 340 richiedono differenti corredi. Siate ben certi di avere quello adatto al vostro apparecchio.

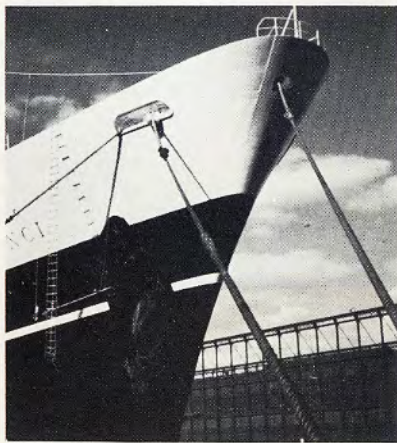
UN FILTRO PER NUBI PER IL MODELLO 330



Senza il filtro



Ponete il filtro sulla montatura dell'obiettivo e dell'occhio elettrico premendone le ghiera.



Con il filtro

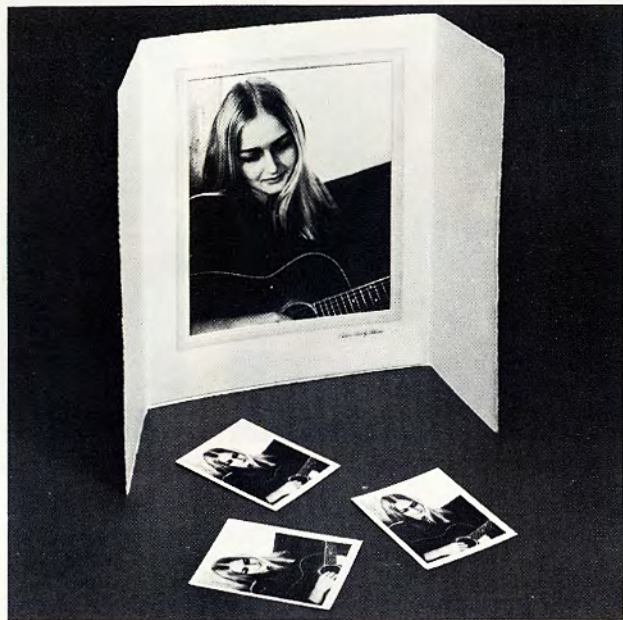
Le fotografie di paesaggi in bianco e nero spesso sono deludenti perché i cieli blu brillanti e le nubi bianche risultano nell'immagine come un'unica zona biancastra. Il filtro per nubi Polaroid n.516 scurisce gli spazi di cielo facendone risaltare le nubi bianche. I cieli così oscurati rendono piacevolmente contrastato lo sfondo del soggetto da voi ripreso. Il filtro n.516 non serve per

riprese con cieli grigi, nebbia o pioggia, o di notte. Non usatelo assolutamente con pellicole a colori. Con il filtro in posizione, regolate l'anello di controllo L/D su "normal". Se la vostra fotografia appare troppo chiara o troppo scura, regolate l'anello di controllo L/D come mostrato a pag. 15.

COPIE ED INGRANDIMENTI

E' facile ottenere copie ed ingrandimenti, sia a colori che in bianco nero. Se trovate l'apposita busta assieme alla pellicola o al vostro apparecchio, fatene uso per ordinare copie delle vostre fotografie. Se non avete queste buste, chiedete informazioni al vostro negoziante oppure rivolgetevi alla più vicina sede Polaroid (vedere ultima pagina).

Le riproduzioni delle vostre fotografie originali risulteranno nitide e perfettamente eseguite. Oltre alle copie potete anche richiedere degli ingrandimenti, elegantemente montati, che potranno essere ordinati in vari formati. Potrete farne omaggio in occasioni di compleanni, anniversari, ecc. Il servizio é veloce e conveniente, ed il costo modesto.



DIFETTI NELLE FOTOGRAFIE, LORO CAUSE E RIMEDI

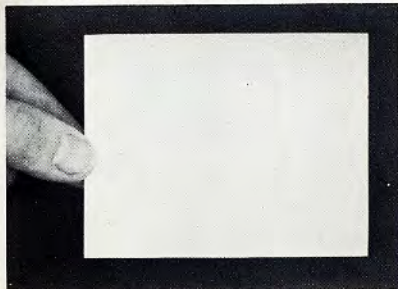


IMMAGINE BIANCA, SBIADITA O NULLA

Il fotogramma è stato danneggiato dalla sovraesposizione o da eccesso di luce. Se ciò accade con la pellicola in bianco e nero di 3000 ASA, è probabile che per errore abbiate regolato l'indice della sensibilità della pellicola su 75. Regolate nuovamente su 3000. Sia le pellicole in bianco nero che quelle a colori possono prendere luce se togliete la carta nera di protezione prima di inserire il filmpack nell'apparecchio, oppure se estraete il filmpack dall'apparecchio dopo aver tolto la carta nera di protezione.

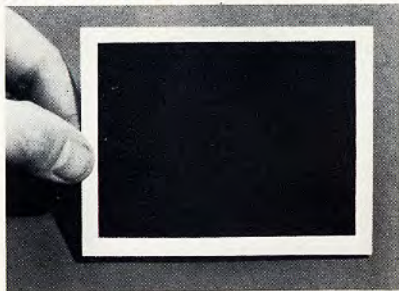


IMMAGINE NERA, EVANESCENTE O NULLA

Se non è visibile alcun dettaglio, significa che l'esposizione non è avvenuta. Può darsi che non abbiate ricaricato l'otturatore abbassando la leva n.3. Oppure avete lasciato nell'apparecchio il cartoncino disidratante unito alla confezione di pellicola a colori. Oppure il frontale dell'apparecchio non è stato estratto completamente e quindi bloccato in posizione. Può anche essere che la batteria sia scarica o l'otturatore sia inefficiente. Se un'immagine a colori risulta sbiadita, è facile che l'indice della sensibilità della pellicola sia stato disposto su 3000. Regolate su 75.



MACCHIE RIPETUTE

Generalmente sono bianche, ma possono essere anche rosso-arancione nelle fotografie a colori. Quando ciò avviene, significa che i rulli sono sporchi. Controllateli e puliteli periodicamente (pag. 36).



TUTTE LE FOTOGRAFIE TROPPO SCURE

Sono sottosposte forse perché l'anello di controllo L/D non è stato regolato correttamente. Per le fotografie in esterni o alla luce del lampeggiatore, regolate l'anello di controllo L/D in posizione "normal". Se già lo era, spostatelo verso LIGHTEN (più chiaro).



TUTTE LE FOTOGRAFIE TROPPO CHIARE

Sovraesposte; forse perché l'anello di controllo L/D non è stato regolato in modo corretto. Per la maggior parte della fotografie, regolatelo su "normal". Se già lo era spostatelo verso DARKEN (più scuro).



ZONE NON SVILUPPATE

Potreste vedere un'unica zona chiara oppure diverse zone chiare e strisce (color arancio nelle fotografie a colori). In questo caso avete estratto due linguette bianche prima di quella gialla, causando uno spargimento non uniforme del reagente, oppure un'inceppamento della pellicola o anche uno spargimento di reagente sui rulli. Controllate sempre che i rulli siano puliti prima di scattare più fotogrammi.

Se non appare alcuna linguetta gialla quando estraete una linguetta bianca non estraete mai un'altra linguetta bianca, ma seguite le istruzioni di pag. 32.

Fotografie scattate in luce naturale risulteranno mal riuscite se il lampeggiatore sarà innestato. Controllate che non lo sia quando scattate fotografie in luce naturale.



NUMEROSE MACCHIOLE BIANCHE

Significa che avete estratto la linguetta gialla troppo velocemente. La prossima volta estraetela più lentamente. Talvolta le macchioline bianche possono apparire soltanto su un lato della fotografia. Comunque la causa é la stessa.



FOTOGRAFIA PRIVA DI CONTRASTO

Non é stata sviluppata abbastanza. Il tempo di sviluppo delle immagini in bianco e nero ed a colori deve essere come indicato dal foglietto di istruzioni della pellicola. Ciò é determinante a basse temperature. Leggete a pag. 34 le note sull'uso della Busta Speciale con fotografie a colori. Queste, se sviluppate poco, presenteranno una dominante sbiadita di colore bruno rossastro; le immagini in bianco nero appariranno invece sbiadite e grigiastre.



SOGGETTO NON A FUOCO, CON SFONDO NITIDO

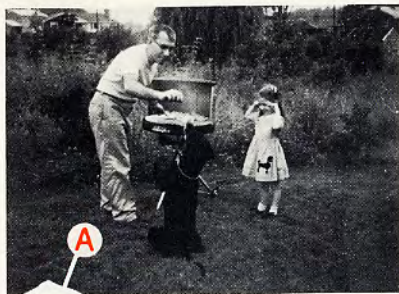
Se il soggetto delle vostre fotografie non si é mosso ma risulta poco nitido significa che non avete messo a fuoco con cura. Leggete a pag. 10 e 11 le istruzioni relative alla messa a fuoco.

DIFETTI NELLE FOTOGRAFIE (Cont.)



ANGOLI O BORDI NON SVILUPPATI

Ciò é solitamente dovuto ad una estrazione obliqua della linguetta gialla. In tal modo il reagente non viene sparso uniformemente sull'immagine causando il mancato sviluppo di angoli e bordi. Estraiete la linguetta gialla completamente, in modo diritto ed a media velocità (pag. 28 e 29).



MACCHIE ROSSO ARANCIONE LUNGO I BORDI

Macchie come queste (A) lungo i bordi e/o sugli angoli della fotografia a colori indicano di solito che la linguetta gialla é stata estratta dall'apparecchio in modo obliquo. Estraietela completamente, a media velocità, in modo diritto (pag. 28 e 29).



LARGA STRISCIA ORIZZONTALE

La striscia é rosa o rossa nelle fotografie a colori. Significa che la linguetta bianca non é uscita completamente dall'apparecchio. In conseguenza quando avete estratto la linguetta gialla, quella bianca é stata riportata dentro l'apparecchio rovinando la fotografia.

Estraiete sempre la linguetta bianca completamente dall'apparecchio (pag. 28).



ZONA BIANCA A FORMA DI U

Molte cause possibili: una o più linguette bianche rimaste piegate all'interno dell'apparecchio al momento del caricamento del film-pack (evitate ciò vedendo a pag. 18 la foto 5); Oppure, avete estratto la linguetta gialla troppo lentamente. O anche possono esservi impurità alle estremità dei rulli. Teneteli puliti (pag. 36). Può essere anche che abbiate inavvertitamente tenuto bloccato lo sportello d'uscita della pellicola quando avete estratto la linguetta gialla dalla sua fessura (vedere a pag. 28 il modo corretto per reggere l'apparecchio).



FASCI DI LUCE

Avete scattato una fotografia a colori con lampeggiatore regolando il selettore d'illuminazione su BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole) anziché ALSO FLASH (anche con lampeggiatore). A tale ridotta apertura d'obiettivo la luce del lampeggiatore non è stata sufficiente per cui anche l'occhio elettrico ha effettuato una posa durante la quale voi o le luci vi siete mossi. Oppure, pur avendo regolato in maniera esatta, eravate troppo distanti dal soggetto: il lampeggiatore era troppo debole e l'occhio elettrico ha disposto per una posa.



BORDI ED ANGOLI SCURISSIMI

Ciò accade solo con pellicole in bianco e nero di sensibilità 3000 e solo con soggetti in pieno sole. La causa può essere la regolazione del selettore d'illuminazione su INDOORS WITHOUT FLASH (interni senza lampeggiatore) anziché OUTDOORS OR FLASH (esterni o lampeggiatore).

Può anche accadere, se pure raramente, con pellicole a colori in pieno sole. In questo caso, spostate l'indicatore giallo del Selettore d'illuminazione su BRIGHT SUN ONLY (solo pieno sole).

PROTEGGETE LA PELLICOLA E L'APPARECCHIO DAL CALORE

Alte temperature e forte umidità possono danneggiare la pellicola specialmente dopo che il film-pack è stato inserito nell'apparecchio. Non lasciate l'apparecchio carico o il film-pack esposti alla luce del sole. Ricordate che il vano portaguanti o il bagagliaio della vostra automobile possono diventare roventi come forni. Se dovete riporre la pellicola o l'apparecchio carico in un ripostiglio sistematevi in basso dove l'aria è più fresca. Non togliete un film-pack dalla sua confezione sigillata finché non siete pronti ad usarlo.

DOVE RIVOLGERSI PER INFORMAZIONI

Se doveste incontrare, con l'apparecchio o la pellicola, problemi che non sono stati trattati in questo libretto, scrivete al SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI POLAROID (ITALIA) S.P.A., Via dei Cignoli 9, 20151 MILANO.

Allegate sempre esempi di fotografie con la descrizione del problema da voi incontrato. Indicate inoltre esattamente il modello di apparecchio Polaroid in vostro possesso. Infine unite il vostro nome, cognome ed indirizzo scritto in stampatello o dattiloscritto.

GARANZIA

Se a causa di qualsiasi errore manuale o meccanico verificatosi durante la fabbricazione, qualche parte di questo apparecchio dovesse risultare difettosa, ve la ripareremo senza spesa a condizione che provvediate a spedire in

porto franco l'apparecchio stesso ad uno dei nostri laboratori per riparazioni indicati nella pagina seguente. Questa garanzia vale per un anno dalla data originale d'acquisto.

La garanzia non copre (e le spese vi verranno addebitate) le batterie e le riparazioni per danni causati da batterie danneggiate, incidenti, cadute, uso errato o troppo violento. Solo i laboratori autorizzati hanno il personale addestrato, gli strumenti, l'attrezzatura di controllo e le parti di ricambio necessari per riparare questi apparecchi. Nessun rimborso verrà effettuato per spese di riparazioni sostenute presso laboratori non autorizzati. La manomissione dell'apparecchio o la riparazione dello stesso effettuata da un laboratorio non autorizzato annulla la garanzia. Le spese che si rendessero necessarie a causa di ciò, vi verranno addebitate.

Non si assume alcuna responsabilità per pellicole o lampadine danneggiate per un difetto dell'apparecchio. Ogni problema riguardante il funzionamento di quest'ultimo deve essere immediatamente comunicato alla Polaroid allo scopo di evitare uno spreco di pellicole.

Nel caso in cui doveste restituire l'apparecchio per una riparazione, il vostro fornitore lo potrà fare per voi. Imballate l'apparecchio con cura nella sua scatola originale e speditelo in porto franco a mezzo pacco postale ASSICURATO. Ricordatevi di allegare brevi note che descrivano le ragioni per cui ritornate l'apparecchio e/o fotografie che permettano di determinare le cause dell'inconveniente riscontrato. Se l'inconveniente riguarda fotografie con il lampeggiatore, ritornate unitamente all'apparecchio il lampeggiatore stesso.

ELENCO DEI RIPARAZIONI E SEDI POLAROID

U.S.A.

Polaroid Corporation
Sede
Cambridge, Massachusetts 02139

Riparazioni
89 Second Avenue
Waltham, Mass. 02154

AUSTRALIA

Sede
Polaroid Australia Pty. Ltd.
2 Smail Street
Ultimo, N.S.W. 2007

Recapito
P.O. Box 335
Broadway, N.S.W. 2007

BELGIO

Polaroid (Belgium) S.A.
12-16 rue de la Victoire
Bruxelles 6

CANADA

Sede e riparazioni
Polaroid Corporation of Canada Ltd
350 Carlingview Drive
Rexdale, Ontario

FRANCIA

Polaroid (France) S.A.
57, rue de Villiers
92 - Neuilly

GERMANIA

Polaroid GMBH
Königsbacher Strasse 15-21
6 Frankfurt/Main-Niederrad 1

GIAPPONE

Nippon Polaroid Kabushiki Kaisha
Mori Bldg. No. 6
32, Nishikubo Tomoe-cho
Shiba, Minato-ku
Tokyo

INGHILTERRA

Polaroid (U.K.) Limited
Sede
Rosanne House
Welwyn Garden City
Hertfordshire

Riparazioni
Huggins Lane
Welham Green, near Hatfield
Hertfordshire

ITALIA

Polaroid (Italia) S.p.A.
Via dei Cignoli 9
20151 Milano

MESSICO

Riparazioni
Michelmex S. A.
Apartado Postal #6-952
Mexico 6 D. F.

OLANDA

Polaroid (Nederland) N.V.
Sede
Maassluisstraat 258
Postbus 9167
Amsterdam-W.III
Riparazioni
24 Markt
Enschede

PORTORICO

Riparazioni
Francisco N. Castagnet, Inc.
621-623 Fernandez Juncos Avenue
San Juan, Puerto Rico 00903
Attn: Walter Fleischer

SUD AFRICA

Riparazioni
Frank & Hirsh (Pty.) Ltd.
P. O. Box 1803
Bree & Nugget Streets
Johannesburg

SVEZIA

Polaroid AB
Box 20
S-127 21 Skärholmen

SVIZZERA

Polaroid A.G.
Hardturmstrasse 175
Zürich 8037

PRECAUZIONI: Il processo fotografico Polaroid Land fa uso di una sostanza gelatinosa caustica debitamente racchiusa in contenitori sigillati all'interno del filmpack. Se incidentalmente tale sostanza venisse a contatto con la vostra pelle, toglietela immediatamente. Lavate subito, se possibile, la zona usando molta acqua. **E' molto importante evitare il contatto della sostanza reagente con gli occhi e la bocca.** Buttate materiali di scarto in luoghi non avvicinabili da bambini ed animali e non a contatto con abiti o mobili, poiché il materiale di scarto contiene ancora un po'di sostanza caustica.

ISTRUZIONI STAMPATE SULL' APPARECCHIO POLAROID LAND 350/340

75, 150, 300 SENSIBILITÀ 3000 SOLO

SOLO PIENO SOLE
PIENO SOLE O CIELO COPERTO
ANCHE CON LAMPEGGIATORE



ESTERNI O LAMPEGGIATORE

INTERNI SENZA LAMPEGGIATORE

Lift	Sollevate
To remove push spring	Per sganciare spingete la molla
Make sure both sides close	Controllate il bloccaggio di entrambi i lati
Swing up	Sollevate
Film speed	Sensibilità pellicola
Lighten Darken	Più chiaro Più scuro
Clean rollers before inserting new film pack	Pulite i rulli prima di inserire un nuovo film pack
To clean unlatch red clip and lift rollers	Per pulire i rulli, sollevateli entrambi liberando la molla rossa
Press to close	Premete qui per chiudere
350 Range & View Finder	Telemetro/Mirino
350 Electronic timer	Contasecondi elettronico
340 Focus View	Messa a fuoco Mirino
340 Wind arrow to red dot, turn dial to desired time	Ruotate la freccia fino al punto rosso, girate il quadrante fino al tempo desiderato
340 Start	Scattate

